

1999年--2003年大学英语四级真题阅读译文汇总 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/216/2021_2022_1999_E5_B9_B4--2_c83_216253.htm

1999年1月大学英语四级阅读参考译文

历年六级试题阅读译文 Passage One 译文

山谷中一个小巧玲珑的村庄，村庄中一座茅草屋顶的小房子围绕着教堂；一条穿过两旁漆成粉色或白色的茅草屋顶村舍的狭窄小道，起伏的山丘上的一排排美丽的茅草屋顶农场建筑--这些仍是英格兰一些地区的常见的景观。大多数人会同意茅草屋顶的英国乡村所具魅力的最重要的一部分。实际上盖茅草屋顶是英伦诸岛建筑工艺中最古老的一种。虽然茅草一直用于盖村舍和农场建筑物，也曾一度用于建筑城堡和教堂。盖茅草屋顶是一项独特的工艺，常常是家庭世代相传的。像现在我们所使用的茅草屋顶工艺从中世纪以来几乎就没有什么变化。现在英格兰、威尔士有800多名专职盖茅草屋顶的工人，他们不但维修和更换老屋顶，还盖新屋顶。许多房主选择茅草屋顶不仅是为了美观，而且还因为他们知道茅草能使他们冬暖夏凉。事实上如果我们看看发展国家，世界半数以上的人口居住在茅草屋顶下，但他们的做法则不同。发展中国家的人经常不愿意用传统材料，而更喜欢现代建筑。然而，他们可能没有钱进口必需的材料。临时搭建的野草屋顶的土屋常常只能维持半年。用英国工艺制做的茅草屋顶能维修20年到60年之久，而且能有效地防暑。 Passage Two 译文 柯立芝总统说，“美国的事业就是工商业”，今天这句话仍然指出了—个很重要的真理：工商业机构在美国社会比任何其他组织，包括美国政府，威望更高。为什么商机机构有这么大的威望呢？一个

原因就是美国人把工商业视为比社会任何其他机构都更坚定地以竞争目标为基础。既然竞争被美国人看作是进步和繁荣的主要源泉，竞争的工商业机构就受人尊敬。不仅竞争本身是好的，它还是保护美国其他价值观念，如个人自由、机会平等、勤奋工作等的手段。竞争通过保证没有权力垄断而保护个人自由。与全能的政府不同，许多工商机构为了利润而互相竞争。从理论上讲，如果一个工商企业想不公平地占顾客的便宜，那它就会输给较公平地对待顾客的竞争对手。凡是有许多工商企业为赚顾客的钱而竞争的地方，它们都不敢像对待下级或奴隶那样来对待顾客。竞争的工商企业与垄断的政府经常形成鲜明对照。因为工商业是竞争的，所以许多美国人认为它比政府更支持自由，虽然政府领导人是人民选举的，而工商企业界领袖不是。因此，很多美国人认为竞争对保护自由和民主一样重要，甚至比民主更重要。工商业竞争也被认为能增强机会均等的理念。竞争被看作是一个公平、公平的竞赛，胜利总是归于跑得最快的人，而不管他的社会阶级背景。竞争胜利在美国通常被看作取代了“根据家庭背景决定社会地位”。因此工商业被看作是机会均等思想的表达，而不是继承特权的贵族思想的表达。 Passage Three 译文 广告对购买动机的诱惑力既有正面效果，又有反面效果。顾客可能听信广告买一件劣质或高价的产品。例如，某些广告商为提高汽油行驶里程的汽车产品打广告，煽起人们节油的欲望。有些产品有用，有些产品没有用，完全是浪费顾客的钱。有时广告是故意误导。几年前，一种品牌的面包向节食者推荐，说每片面包里的卡路里量少。结果这种面包不是适合节食的食品，只是一般面包。卡路里量少的是因为面包

切得很薄，但每条面包的卡路里量是一样的。 - 从积极的方面来看，广告可以对消费者真正关心的事动之以情。想一想火险的情况。火险可能是通过唤起对损失的恐惧而售出的。不过害怕损失是投保火险的真正原因。对大多数人来说，知道财产得到保险的安全感使购买火险是很合算的投资。如果消费者考广告宣传以及保险计划，他们会从广告中获益。每位消费者必须权衡自己的情况。产品的好处是否重要到足以证明值得购买？做广告的意图是吸引消费者，但并没有强迫消费者购买产品。消费者依然掌握着最后的购买权。2006年12月英语四六级考试最后冲刺专题更多信息请访问：[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [10] ... 下一页 >> 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com